

## Výtah z legislativy UE zaměřený na ekologickou produkci rostlinné výroby

### NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 834/2007 ze dne 28. června 2007

#### o ekologické produkci a označování ekologických produktů a o zrušení nařízení (EHS) č. 2092/91

(1) Ekologická produkce je celkový systém řízení zemědělského podniku a produkce potravin, který spojuje osvědčené environmentální postupy, vysokou úroveň biologické rozmanitosti, ochranu přírodních zdrojů, uplatňování přísných norem pro dobré životní podmínky zvířat a způsob produkce v souladu s požadavky určitých spotřebitelů, kteří upřednostňují produkty získané za použití přírodních látek a procesů. Ekologický způsob produkce tak plní dvojí společenskou roli, když na straně jedné zajišťuje zvláštní trh odpovídající na spotřebitelskou poptávku po ekologických produktech a na straně druhé přináší veřejné statky přispívající k ochraně životního prostředí a dobrým životním podmínkám zvířat, jakož i k rozvoji venkova.

#### HLAVA I ÚČEL, OBLAST PŮSOBNOSTI A DEFINICE

##### Článek 1 Účel a oblast působnosti

1. Toto nařízení poskytuje základ pro udržitelný rozvoj ekologické produkce při zajištění účinného fungování vnitřního trhu, zaručení korektní hospodářské soutěže, zajištění důvěry spotřebitele a ochrany zájmů spotřebitele.

Stanoví společné cíle a zásady, z nichž mají vycházet pravidla stanovená tímto nařízením týkající se:

- a) všech fází produkce, přípravy a distribuce ekologických produktů a jejich kontroly;
- b) používání označení odkazujících na ekologickou produkci při označování a propagaci těchto produktů.

2. Toto nařízení se vztahuje na následující produkty pocházející ze zemědělství, včetně akvakultury, pokud jsou tyto produkty uváděny na trh nebo určeny k uvedení na trh:

- a) živé nebo nezpracované zemědělské produkty;
- b) zpracované zemědělské produkty určené k použití jako potraviny;
- c) krmiva;
- d) vegetativní rozmnožovací materiál a osiva pro pěstitelské účely.

Produkty lovu volně žijících zvířat a ryb se za ekologickou produkci nepovažují.

Toto nařízení se rovněž vztahuje na kvasinky používané jako potraviny nebo krmiva.

3. Toto nařízení se vztahuje na všechny hospodářské subjekty zapojené do činností ve kterékoliv fázi produkce, přípravy a distribuce, které se týkají produktů uvedených v odstavci 2. Činnosti spojené se společným stravováním však tomuto nařízení nepodléhají. Pro označování a kontrolu produktů vzniklých z činností spojených se společným stravováním mohou členské státy použít vnitrostátní pravidla, a pokud taková pravidla neexistují, soukromé normy, a to za předpokladu, že jsou tato pravidla v souladu s právními předpisy Společenství.

4. Tímto nařízením nejsou dotčeny další ustanovení Společenství nebo členských států, jež jsou v souladu s právními předpisy Společenství týkajícími se produktů uvedených v tomto článku, jako ustanovení o produkci, přípravě, uvádění na trh, označování a kontrole, včetně právních předpisů o potravinách a výživě zvířat.

##### Článek 2 Definice

Pro účely tohoto nařízení se použijí tyto definice:

- a) „ekologickou produkcí“ se rozumí používání způsobů produkce slučitelných s pravidly stanovenými tímto nařízením ve všech fázích produkce, přípravy a distribuce;
- b) „fázemi produkce, přípravy a distribuce“ se rozumí všechny fáze počínající prvovýrobou ekologických produktů až po jejich skladování, zpracování, přepravu, prodej nebo dodání konečnému spotřebiteli, a podle potřeby též označování, propagace, dovoz, vývoz a subdodavatelské činnosti;
- c) „ekologickým“ se rozumí pocházející z ekologické produkce nebo se k ní vztahující;
- d) „hospodářským subjektem“ se rozumí fyzická nebo právnická osoba odpovědná za plnění požadavků tohoto nařízení v rámci ekologického podniku, který má na starosti;
- e) „rostlinnou produkcí“ se rozumí produkce zemědělských rostlinných produktů, včetně sběru planě rostoucích rostlinných produktů, ke komerčním účelům;
- f) „živočišnou produkcí“ se rozumí produkce domácích nebo domestikovaných suchozemských živočichů (včetně hmyzu);
- g) definice „akvakultury“ uvedená v nařízení Rady (ES) č. 1198/2006 ze dne 27. července 2006 o Evropském

rybářském fondu (1);

h) „přechodem“ se rozumí přechod od konvenčního zemědělství na zemědělství ekologické, a to ve stanovené době, během níž jsou uplatňována ustanovení týkající se ekologické produkce;

i) „přípravou“ se rozumí konzervování nebo zpracování ekologických produktů (včetně porážky a bourání v případě živočišných produktů) a také balení, označování nebo úprava označení týkající se ekologického způsobu produkce;

j) definice „potravin“, „krmiv“ a „uvádění na trh“ uvedené v nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 ze dne 28. ledna 2002, kterým se stanoví obecné zásady a požadavky potravinového práva, zřizuje se Evropský úřad pro bezpečnost potravin a stanoví postupy týkající se bezpečnosti potravin (2);

k) „označováním“ se rozumí veškeré výrazy, slova, údaje, ochranné známky, obchodní názvy, vyobrazení nebo symboly, které se vztahují nebo jsou umístěny na obalu, dokladu, upozornění, označení, tabulce, kroužku nebo pásce k produktu připojených nebo na něj odkazujících;

l) definice „balených potravin“ uvedená v čl. 1 odst. 3 písm. b) směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/13/ES ze dne 20. března 2002 o sblížování právních předpisů členských států týkajících se označování potravin, jejich obchodní úpravy a související reklamy (3);

m) „propagací“ se rozumí jakékoli představení veřejnosti kromě označení, jehož účelem nebo pravděpodobným důsledkem je ovlivnění a formování postojů, názorů a chování s cílem přímo či nepřímo prosazovat prodej ekologických produktů;

n) „příslušným orgánem“ se rozumí ústřední orgán členského státu, do jehož pravomoci spadají úřední kontroly v oblasti ekologické produkce v souladu s ustanoveními tohoto nařízení, nebo jakýkoli jiný orgán, jemuž byla tato pravomoc svěřena; tento pojem případně zahrnuje rovněž odpovídající orgán třetí země;

o) „kontrolním orgánem“ se rozumí organizace veřejné správy členského státu, které příslušný orgán částečně či v plné míře svěřil své pravomoci ohledně provádění inspekce a certifikací v oblasti ekologické produkce v souladu s ustanoveními tohoto nařízení; tento pojem případně zahrnuje rovněž odpovídající orgán třetí země nebo odpovídající orgán činný ve třetí zemi;

p) „kontrolním subjektem“ se rozumí nezávislá soukromá třetí strana, jež provádí inspekce a certifikace v oblasti ekologické produkce v souladu s ustanoveními tohoto nařízení; tento pojem případně zahrnuje rovněž odpovídající subjekt třetí země nebo odpovídající subjekt činný ve třetí zemi;

q) „značkou shody“ se rozumí tvrzení o shodě s konkrétní skupinou norem nebo jinými normativními dokumenty ve formě značky;

r) definice „složky“ uvedená v čl. 6 odst. 4 směrnice 2000/13/ES;

s) definice „přípravků na ochranu rostlin“ uvedená ve směrnici Rady 91/414/EHS ze dne 15. července 1991 o uvádění přípravků na ochranu rostlin na trh (4);

t) definice „geneticky modifikovaného organismu (GMO)“ uvedená ve směrnici Evropského parlamentu a Rady 2001/18/ES ze dne 12. března 2001 o záměrném uvolňování geneticky modifikovaných organismů do životního prostředí a o zrušení směrnice Rady 90/220/EHS (5), přičemž tento organismus není získán za použití technik genetické modifikace uvedených v příloze I.B uvedené směrnice;

u) „získaným z GMO“ se rozumí produkt zcela nebo zčásti získaný z GMO, který ale GMO neobsahuje ani se z nich neskládá;

v) „získaným za použití GMO“ se rozumí produkt získaný za použití GMO jakožto posledního živého organismu v procesu produkce, který ale GMO neobsahuje ani se z nich neskládá;

w) definice „doplňkových látek v krmivech“ uvedená v nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1831/2003 ze dne 22. září 2003 o doplňkových látkách používaných ve výživě zvířat (6);

x) „rovnocenným“ se při popisování různých systémů nebo opatření rozumí to, že jsou schopny plnit stejné cíle a zásady použitím pravidel, jež zajišťují stejnou úroveň zajištění shody;

y) „čínidlem“ se rozumí každá látka, která sama o sobě není určena ke spotřebě jako potravinová složka, záměrně použitá při zpracování surovin, potravin nebo jejich složek, která plní určitý technologický účel během úpravy nebo zpracování, což může mít za následek nežádoucí, avšak technicky nevyhnutelnou přítomnost zbytků nebo derivátů v konečném výrobku, za předpokladu, že tyto zbytky nepředstavují žádné zdravotní riziko a nemají žádný technologický účinek na hotový výrobek;

z) definice „ionizujícího záření“ uvedená ve směrnici Rady 96/29/Euratom ze dne 13. května 1996, kterou se stanoví základní bezpečnostní standardy na ochranu zdraví pracovníků a obyvatelstva před riziky vyplývajícími z ionizujícího záření (1), a omezená čl. 1 odst. 2 směrnice Evropského parlamentu a Rady 1999/2/ES ze dne 22. února 1999 o sblížování právních předpisů členských států týkajících se potravin a složek potravin ošetřovaných ionizujícím zářením (2);

aa) „činnostmi spojenými se společným stravováním“ se rozumí příprava ekologických produktů v restauracích, nemocnicích, jídelnách a dalších podobných stravovacích podnicích v místě prodeje či dodání konečnému spotřebiteli.

### Článek 3 Cíle

Ekologická produkce sleduje tyto obecné cíle:

- a) zavádí udržitelný systém řízení zemědělství, který:
  - i) respektuje přírodní systémy a cykly a zachovává a zlepšuje zdraví půdy, vody, rostlin a živočichů a rovnováhu mezi nimi,
  - ii) přispívá k vysoké úrovni biologické rozmanitosti,
  - iii) odpovědným způsobem využívá energii a přírodní zdroje, jako je voda, půda, organická hmota a vzduch,
  - iv) dodržuje přísné normy pro dobré životní podmínky zvířat a zejména uspokojuje jejich druhově specifické etologické potřeby;
- b) zaměřuje se na získávání produktů vysoké jakosti;
- c) zaměřuje se na získávání celé řady potravin a jiných zemědělských produktů, které odpovídají spotřebitelské poptávce po zboží vyrobeném za použití postupů, jež nepoškozují životní prostředí, zdraví lidí, zdraví rostlin nebo zdraví a dobré životní podmínky zvířat.

### Článek 4 Obecné zásady

Ekologická produkce se řídí těmito zásadami:

- a) vhodné plánování a řízení biologických postupů založených na ekologických systémech využívajících vlastní přírodní zdroje způsobů, které:
  - i) využívají živé organismy a mechanické způsoby produkce,
  - ii) provozují pěstování plodin a živočišnou produkci vázané na půdu nebo akvakulturu, která jsou v souladu se zásadou udržitelného využívání rybolovných zdrojů,
  - iii) vylučují používání GMO a produktů získaných z GMO či získaných za použití GMO s výjimkou veterinárních léčivých přípravků
  - iv) jsou založeny na posouzení rizik, a případně na použití bezpečnostních a preventivních opatření;
- b) omezení využívání vnějších vstupů. Pokud je využití vnějších vstupů nutné nebo pokud neexistují vhodné řídicí postupy nebo způsoby podle písmene a), omezí se na:
  - i) vstupy z ekologické produkce,
  - ii) přírodní látky nebo látky z nich odvozené,
  - iii) minerální hnojiva s nízkou rozpustností;
- c) použití syntetických chemických látek je přísně omezené na výjimečné případy, v nichž:
  - i) neexistují vhodné postupy řízení a
  - ii) vnější vstupy uvedené v písmenu b) nejsou na trhu dostupné nebo
  - iii) použití vnějších vstupů uvedených v písmenu b) přispívá k nepřijatelným dopadům na životní prostředí;
- d) v případě potřeby a v rámci tohoto nařízení úprava pravidel ekologické produkce s ohledem na hygienickou situaci, regionální rozdíly v podnebných a místních podmínkách, stupeň rozvoje a zvláštní chovatelské postupy.

### Článek 5 Zvláštní zásady vztahující se na zemědělskou produkci

Kromě obecných zásad uvedených v článku 4 se ekologické zemědělství řídí těmito zvláštními zásadami:

- a) zachovávání a zlepšování živé složky půdy a přirozené úrodnosti půdy, stability půdy a její biologické rozmanitosti, předcházení ztuhnutí a erozi půdy, jakož i boj proti nim a vyživování rostlin zejména prostřednictvím půdního ekosystému;
- b) minimalizace využívání neobnovitelných zdrojů a vstupů nepocházejících z vlastního hospodářství;
- c) recyklace odpadů a vedlejších produktů rostlinného a živočišného původu jako vstupů do rostlinné a živočišné produkce;
- d) zohlednění místní nebo regionální ekologické rovnováhy při rozhodování o produkci;
- e) péče o zdraví zvířat založená na podpoře přirozené imunologické obrany zvířete, jakož výběr vhodných plemen a chovatelských postupů;
- f) péče o zdraví rostlin založená na preventivních opatřeních, jako je výběr vhodných druhů a odrůd odolných vůči škůdcům a chorobám, vhodné střídání plodin, mechanické a fyzikální způsoby a ochrana přirozených nepřátel škůdců;
- g) provozování živočišné produkce, která je vázána na půdu a přizpůsobení se danému místu;
- h) dodržování vysoké úrovně dobrých životních podmínek zvířat s ohledem na jejich zvláštní potřeby;
- i) získávání produktů ekologické živočišné produkce ze zvířat, která byla od narození nebo vyhlánutí po celý svůj život chována v ekologických zemědělských podnicích;
- j) výběr plemena s ohledem na schopnost zvířat přizpůsobit se místním podmínkám, na jejich vitalitu a jejich odolnost vůči nálezům nebo zdravotním problémům;
- k) krmení hospodářských zvířat ekologickým krmivem složeným ze zemědělských složek získaných z ekologického zemědělství a z přírodních nezemědělských látek;
- l) uplatňování chovatelských postupů, které zlepšují imunitní systém a posilují přirozenou obranyschopnost vůči nálezům, zejména zajištění pravidelného pohybu a přístupu na otevřená prostranství a případně na pastviny;

- m) vyřazení chovu uměle vzniklých polyploidních živočichů;
- n) v případě akvakulturní produkce zachování biologické rozmanitosti přírodních vodních ekosystémů, stále zdravého vodního prostředí a kvality okolních vodních a suchozemských ekosystémů;
- o) krmení vodních živočichů krmivem z udržitelného rybolovu ve smyslu článku 3 nařízení Rady (ES) č. 2371/2002 ze dne 20. prosince 2002 zachování a udržitelném využívání rybolovných zdrojů v rámci společné rybářské politiky (1), nebo ekologickým krmivem složeným ze zemědělských složek získaných z ekologického zemědělství a z přírodních nezemědělských látek.

## *Článek 6*

### **Zvláštní zásady vztahující se na zpracování ekologických potravin**

Kromě obecných zásad uvedených v článku 4 se výroba zpracovaných ekologických potravin řídí těmito zvláštními zásadami:

- a) ekologické potraviny se získávají z ekologických zemědělských složek s výjimkou případů, kdy složka není v ekologické podobě na trhu dostupná;
- b) použití potravinářských přídatných látek, složek nezískaných z ekologického zemědělství, jejichž hlavní funkce je technologická nebo spočívá ve smyslové stimulaci, mikroživin a činidel je omezeno tak, že k němu dochází v minimálním rozsahu a jen v případě nevyhnutelné technologické potřeby nebo z důvodů zvláštních nutričních požadavků;
- c) nepoužívají se látky nebo zpracovatelské metody, které by mohly uvádět spotřebitele v omyl, pokud jde o pravou povahu produktu;
- d) potraviny jsou pečlivě zpracovávány, pokud možno za použití biologických, mechanických a fyzikálních postupů.

## HLAVA III

### PRAVIDLA PRODUKCE

#### KAPITOLA 1

#### **Obecná pravidla produkce**

### *Článek 8*

#### **Obecné požadavky**

Hospodářské subjekty dodržují pravidla produkce uvedená v této hlavě a prováděcí pravidla uvedená v čl. 38 písm. a).

### *Článek 9*

#### **Zákaz používání GMO**

1. GMO a produkty získané z GMO či získané za použití GMO se nesmí používat jako potraviny, krmivo, činidla, přípravky na ochranu rostlin, hnojiva, pomocné půdní látky, osivo, vegetativní rozmnožovací materiál, mikroorganismy a zvířata v ekologické produkci.

2. Pro účely zákazu uvedeného v odstavci 1 ohledně používání GMO nebo produktů získaných z GMO jako potraviny a krmivo se mohou hospodářské subjekty spolehnout na označení produktu nebo na jiné průvodní dokumenty připojené či poskytnuté v souladu se směrnicí 2001/18/ES, nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1829/2003 ze dne 22. září 2003 o geneticky modifikovaných potravinách a krmivech (1) či nařízením (ES) č. 1830/2003 o sledovatelnosti a označování geneticky modifikovaných organismů a sledovatelnosti potravin a krmiv vyrobených z geneticky modifikovaných organismů.

Hospodářské subjekty mohou předpokládat, že při produkci zakoupených potravinových a krmivových produktů, nejsou-li tyto označeny nebo není-li k nim přiložen dokument podle uvedených nařízení, nebyly použity žádné GMO nebo produkty získané z GMO, pokud neobdrží jiné informace, podle nichž označení dotyčných produktů těmito nařízením nevyhovuje.

3. Pro účely zákazu uvedeného v odstavci 1 ohledně produktů, jež nejsou potravinami ani krmivem, či ohledně produktů získaných za použití GMO požádají hospodářské subjekty používající tyto produkty konvenčního zemědělství zakoupené od třetích stran prodejce o potvrzení, že dodané produkty nebyly získány z GMO či získány za použití GMO.

4. Komise rozhoduje o prováděcích opatřeních pro zákaz používání GMO a produktů získaných z GMO či získaných za použití GMO postupem podle čl. 37 odst. 2.

### *Článek 10*

#### **Zákaz používání ionizujícího záření**

Používání ionizujícího záření pro ošetření ekologických potravin či krmiv nebo surovin použitých v ekologických potravinách či krmivech je zakázáno.

## KAPITOLA 2 Zemědělská produkce

### Článek 11 Obecná pravidla zemědělské produkce

Celý zemědělský podnik je řízen v souladu s požadavky vztahujícími se na ekologickou produkci.

V souladu se zvláštními podmínkami, jež se stanoví postupem podle čl. 37 odst. 2, však může být zemědělský podnik rozdělen do zřetelně oddělených jednotek či prostorů akvakulturní produkce, které nejsou všechny řízeny podle pravidel ekologické produkce. Pokud jde o zvířata, jsou vyžadovány různé druhy. Pokud jde o akvakulturu, může se jednat o stejné druhy, jsou-li prostory produkce odpovídajícím způsobem odděleny. Pokud jde o rostliny, vyžadují se různé odrůdy, které lze snadno rozlišit.

Nejsou-li v souladu s druhým pododstavcem využívány k ekologické produkci všechny jednotky zemědělského podniku, udržuje hospodářský subjekt pozemky, zvířata a produkty využívané pro ekologickou produkci nebo z ní získané odděleně od ostatních pozemků, zvířat a produktů využívaných v jednotkách pro konvenční produkci nebo z ní získaných, a vede odpovídající záznamy dokazující toto oddělení.

### Článek 12 Pravidla rostlinné produkce

1. Kromě obecných pravidel zemědělské produkce stanovených v článku 11 se na ekologickou rostlinnou produkci vztahují následující pravidla:

- a) ekologická rostlinná produkce využívá způsoby obdělávání a pěstitelské postupy, které zachovávají nebo zvyšují obsah organických látek v půdě, zvyšují stabilitu půdy a její biologickou rozmanitost a předcházejí zhutnění a erozi půdy;
- b) úrodnost a biologická aktivita půdy se udržuje a zvyšuje víceletým střídáním plodin, včetně luštěnin a jiných plodin využívaných jako zelené hnojivo a používáním chlévské mrvy či organických materiálů, pokud možno kompostovaných, z ekologického zemědělství;
- c) je povoleno používání biodynamických přípravků;
- d) kromě toho se hnojiva a pomocné půdní látky mohou používat jen za předpokladu, že byly schváleny pro použití v ekologické produkci podle článku 16;
- e) nepoužívají se minerální dusíkatá hnojiva;
- f) veškeré používané způsoby rostlinné produkce brání přispívání ke znečištění životního prostředí nebo jej snižují na minimum;
- g) prevence škod způsobených škůdci, chorobami a plevely je založena především na ochraně přírodními nepřáteli, volbě druhů a odrůd, na střídání plodin, pěstitelských postupech a termálních procesech;
- h) v případě zjištěného ohrožení plodiny se přípravky na ochranu rostlin mohou použít jen za předpokladu, že byly schváleny pro použití v ekologické produkci podle článku 16;
- i) pro produkci jiných produktů než osiva a vegetativního rozmnožovacího materiálu lze používat pouze ekologicky vypěstované osivo a rozmnožovací materiál. Za tímto účelem musí být matečná rostlina v případě osiva a rodičovská rostlina v případě vegetativního rozmnožovacího materiálu pěstována v souladu s pravidly stanovenými v tomto nařízení po dobu minimálně jedné generace, nebo v případě trvalých plodin po dvě vegetační období;
- j) produkty pro účely čištění a dezinfekce se v rostlinné produkci použijí jen za předpokladu, že byly schváleny pro použití v ekologické produkci podle článku 16.

2. Sběr volně rostoucích rostlin a jejich částí, rostoucích přirozeně v přírodních oblastech, lesích a zemědělských oblastech, je pokládán za způsob ekologické produkce, pokud:

- a) tyto oblasti nebyly v průběhu nejméně tří let před sběrem ošetřeny jinými produkty než produkty schválenými pro použití v ekologické produkci podle článku 16;
- b) sběr nemá vliv na stabilitu přírodního stanoviště nebo na zachování druhů v oblasti sběru.

3. Opatření nezbytná k provedení pravidel produkce uvedených v tomto článku se přijímají postupem podle čl. 37 odst. 2.

### Článek 16 Produkty a látky používané v zemědělství a kritéria pro jejich schválení

1. Komise postupem podle čl. 37 odst. 2 schválí pro použití v ekologické produkci a zařadí na omezený seznam produkty a látky, jež mohou být v ekologickém zemědělství použity pro tyto účely:

- a) jako přípravky na ochranu rostlin;
- b) jako hnojiva a pomocné půdní látky;
- c) jako jiné než ekologické krmné suroviny rostlinného původu, krmné suroviny živočišného a minerálního původu a určité látky používané ve výživě zvířat;
- d) jako doplňkové látky v krmivech a činidla;

e) jako produkty pro účely čištění a dezinfekce rybníků, klecí, budov a zařízení pro živočišnou výrobu;  
f) jako produkty pro účely čištění a dezinfekce budov a zařízení používaných pro rostlinnou výrobu včetně skladových prostor v zemědělském podniku.  
Produkty a látky uvedené na omezeném seznamu mohou být použity pouze v případech, kdy je v dotyčném členském státě odpovídající použití obecně v zemědělství schváleno na základě příslušných právních předpisů Společenství nebo vnitrostátních předpisů, které jsou s právními předpisy Společenství v souladu.

2. Schválení produktů a látek uvedených v odstavci 1 podléhá cílům a zásadám stanoveným v hlavě II a následujícím obecným a zvláštním kritériím, jež se hodnotí jako celek:

a) jejich použití je nezbytné pro trvalou produkci a nezbytné pro její zamýšlené využití;

b) všechny produkty a látky jsou rostlinného, živočišného, mikrobiálního nebo minerálního původu, s výjimkou případů, kdy produkty či látky z těchto zdrojů nejsou v dostatečném množství či dostatečné jakosti dostupné nebo kdy nejsou dostupné alternativy;

c) v případě produktů uvedených v odst. 1 písm. a) platí tyto zásady:

- i) jejich použití je nezbytné pro kontrolu škodlivých organismů či konkrétní nákazy, pro něž nejsou k dispozici jiné biologické, fyzické či pěstitelské alternativy nebo pěstitelské postupy ani jiné účinné postupy řízení,
- ii) nejsou-li produkty rostlinného, živočišného, mikrobiálního nebo minerálního původu a nejsou-li shodné se svojí přírodní formou, mohou být povoleny pouze v případě, že podmínky jejich použití vylučují jakýkoli přímý kontakt s jedlými částmi plodiny;

d) v případě produktů uvedených v odst. 1 písm. b) je jejich použití nezbytné pro zajištění a zachování úrodnosti půdy, pro splnění konkrétních nutričních požadavků plodin, nebo za účelem specifické úpravy půdy;

(c) Produkty a látky používané před přijetím tohoto nařízení pro účely shodující se s účely stanovenými v odstavci 1 tohoto článku mohou být používány i po jeho přijetí. Komise může tyto produkty či látky kdykoliv vyřadit v souladu s čl. 37 odst. 2. )

4. Členské státy mohou na svém území upravit použití produktů a látek v ekologickém zemědělství pro účely odlišné od účelů zmiňovaných v odstavci 1, podléhá-li jejich použití cílům a zásadám uvedeným v hlavě II a obecným i zvláštním kritériím uvedeným v odstavci 2 a je-li to v souladu s právem Společenství. Dotyčný členský stát o takových vnitrostátních pravidlech uvědomí Komisi a ostatní členské státy.

5. V ekologickém zemědělství je povoleno použití produktů a látek, na něž se odstavce 1 a 4 nevztahují, splňují-li cíle a zásady uvedené v hlavě II a obecná kritéria uvedená v tomto článku.

## **Článek 17** **Přechod**

1. Na hospodářství, které zahájí ekologickou produkci, se vztahují tato pravidla:

a) období přechodu začíná nejdříve v okamžiku, kdy hospodářský subjekt oznámí svoji činnost příslušným orgánům a podřídí svůj podnik kontrolnímu systému podle čl. 28 odst. 1;

b) během období přechodu platí všechna pravidla stanovená tímto nařízením;

c) pro jednotlivé druhy rostlinné nebo živočišné produkce se stanoví konkrétní období přechodu;

d) v zemědělském podniku nebo jeho jednotce, které se zčásti zabývají ekologickou produkcí a zčásti jsou v přechodu na ekologickou produkci, udržuje hospodářský subjekt ekologicky produkované produkty a produkty z období přechodu odděleně a zvířata odděleně nebo tak, aby jejich oddělení bylo snadno proveditelné, a vede příslušné záznamy dokládající toto rozdělení;

e) za účelem stanovení období přechodu uvedeného výše lze vzít v úvahu období, jež bezprostředně předchází začátku období přechodu, jsou-li splněny jisté podmínky;

f) zvířata ani produkty živočišného původu získané v období přechodu uvedeném v písmenu c) nesmí být uváděny na trh označené výrazy uvedenými v článcích 23 a 24 a rovněž nesmí být takové výrazy použity při jejich propagaci.

2. Opatření a podmínky nezbytné pro provádění pravidel uvedených v tomto článku, a zejména období uvedená v odst. 1 písm. c) až f) se stanoví postupem podle čl. 37 odst. 2.

KAPITOLA 4  
**Produkce zpracovaných potravin**

Článek 19  
**Obecná pravidla produkce zpracovaných potravin**

1. Příprava zpracovaných ekologických potravin je časově nebo prostorově oddělena od jiných než ekologických potravin.
2. Na složení zpracovaných ekologických potravin se vztahují tyto podmínky:

- a) produkt je vyroben zejména ze složek zemědělského původu; pro účely stanovení, zda je produkt vyráběn zejména ze složek zemědělského původu, se nebere v úvahu přidaná voda a jedlá sůl;
- b) lze použít pouze potravinářské přídatné látky, činidla, látky určené k aromatizaci, vodu, sůl, látky pro přípravu mikroorganismů a enzymů, minerály, stopové prvky, vitamíny, aminokyseliny a další mikroživiny v potravinách pro zvláštní nutriční použití a pouze pokud byly schváleny pro použití v ekologické produkci podle článku 21;
- c) jiné než ekologické zemědělské složky se mohou použít jen tehdy, pokud byly schváleny pro použití v ekologické produkci podle článku 21 nebo přechodně schváleny členským státem;
- d) ekologická složka nesmí být přítomna společně se shodnou složkou jiného než ekologického původu nebo složkou z období přechodu;
- e) potraviny získané z plodin v období přechodu obsahují pouze jednu složku plodiny zemědělského původu.

3. Nepoužívají látky a postupy, které obnovují vlastnosti ztracené během zpracování a skladování ekologických potravin, které napravují výsledky nedbalosti při zpracování těchto produktů nebo které mohou být jinak zavádějící co se týče pravé povahy těchto produktů.

Opatření nezbytná pro provádění pravidel produkce uvedených v tomto článku, a zejména pokud jde o zpracovatelské postupy a podmínky přechodného schválení ze strany členského státu podle odst. 2 písm. c), se přijímají postupem podle čl. 37 odst. 2.

Článek 21  
**Kritéria použití některých produktů a látek při zpracování**

1. Schválení produktů a látek pro použití v ekologické produkci a jejich zařazení na omezený seznam produktů a látek uvedených v čl. 19 odst. 2 písm. b) a c) podléhá cílům a zásadám stanoveným v hlavě II a následujícím kritériím, jež se hodnotí jako celek:

- i) nejsou dostupné vhodné alternativy schválené podle této kapitoly,
- ii) bez jejich použití není možné potraviny produkovat či skladovat či splnit dané stravovací požadavky stanovené na základě právních předpisů Společenství. Produkty a látky uvedené v čl. 19 odst. 2 písm. b) se navíc nacházejí v přírodě a mohou projít pouze mechanickými, fyzickými, biologickými, enzymatickými či mikrobiálními procesy, s výjimkou případů, kdy takové produkty či látky z daných zdrojů nejsou v dostatečném množství či dostatečné jakosti dostupné na trhu.

2. Komise postupem podle čl. 37 odst. 2 rozhoduje o schválení produktů a látek a jejich zařazení na omezený seznamu podle odstavce 1 tohoto článku a stanoví konkrétní podmínky a omezení pro jejich použití a v případě potřeby rozhoduje o vyřazení produktů. Domnívá-li se členský stát, že na seznam uvedený v odstavci 1 by měl být zařazen určitý produkt nebo látka, či že by z něj naopak měly být vyřazeny, nebo že by měly být změněny podrobnosti ohledně použití uvedené v tomto odstavci, zajistí tento členský stát, aby Komisi a členskými státy byl úředně zaslán dokument s uvedením důvodů pro toto zařazení, vyřazení či pro tuto změnu. Žádosti o změnu nebo vyřazení, jakož i rozhodnutí o těchto žádostech, se zveřejní. Produkty a látky používané před přijetím tohoto nařízení a spadající pod čl. 19 odst. 2 písm. b) a c) lze používat i po jeho přijetí. Komise může nicméně tyto produkty nebo látky vyřadit podle čl. 37 odst. 2.

KAPITOLA 5  
**Pružnost**

Článek 22  
**Výjimečná pravidla produkce**

1. Komise může postupem podle čl. 37 odst. 2 a v souladu s podmínkami uvedenými v odstavci 2 tohoto článku a na základě cílů a zásad uvedených v hlavě II povolit udělování výjimek z pravidel produkce uvedených v kapitolách 1 až 4.

2. Výjimky uvedené v odstavci 1 se omezují na minimum, jsou případně časově omezené a lze je poskytnout pouze v těchto případech:

- a) jsou-li nezbytné k zajištění toho, aby mohla být zahájena nebo zachována ekologická produkce v zemědělských podnicích, které se potýkají s podnebnými, zeměpisnými nebo strukturálními omezeními;
- b) jsou-li nezbytné v zájmu zajištění přístupu ke krmivu, osivu, vegetativnímu rozmnožovacímu materiálu, živým zvířatům a jiným zdrojům hospodářství, pokud tyto zdroje nejsou na trhu dostupné v ekologické podobě;

- c) jsou-li nezbytné v zájmu zajištění přístupu ke složkám zemědělského původu, pokud tyto složky nejsou na trhu dostupné v ekologické podobě;
  - d) jsou-li nezbytné k řešení zvláštních problémů spojených s řízením ekologické živočišné produkce;
  - e) jsou-li nezbytné s ohledem na použití konkrétních produktů a látek ve zpracování uvedených v čl. 19 odst. 2 písm. b), aby bylo možno zajistit produkci potravin s dlouhodobou tradicí v podobě ekologických produktů;
  - f) jsou-li nezbytná dočasná opatření k tomu, aby ekologická produkce mohla pokračovat nebo znovu začít v případě katastrofických událostí;
  - g) je-li nezbytné použít potravinářské přídatné látky a jiné látky uvedené v čl. 19 odst. 2 písm. b) nebo doplňkové látky v krmivech a jiné látky uvedené v čl. 16 odst. 1 písm. d), přičemž takové látky nejsou na trhu dostupné jiné než získané za použití GMO;
  - h) je-li na základě práva Společenství nebo členských států nezbytné použít potravinářské přídatné látky nebo jiné látky uvedené v čl. 19 odst. 2 písm. b) nebo doplňkové látky v krmivech uvedené v čl. 16 odst. 1 písm. d).
3. Komise může postupem podle čl. 37 odst. 2 stanovit zvláštní podmínky týkající se použití výjimek stanovených v odstavci 1.

## HLAVA IV OZNAČOVÁNÍ

### Článek 23

#### Používání výrazů odkazujících na ekologickou produkci

1. Pro účely tohoto nařízení se má za to, že produkt označen výrazy odkazujícími na ekologickou produkci, pokud se v jeho označení, propagačním materiálu nebo obchodních dokumentech on sám, jeho složky nebo krmné suroviny popisují výrazy, které naznačují kupujícímu, že produkt, jeho složky nebo krmné suroviny byly získány v souladu s pravidly stanovenými v tomto nařízení. Zejména výrazy uvedené na seznamu v příloze a jejich odvozeniny nebo zdvojnásobení jako „bio“ a „eko“ mohou být samostatně nebo v kombinaci používány kdekoli ve Společenství a v kterémkoli jazyce Společenství při označování a propagaci produktu, který splňuje požadavky tohoto nařízení nebo požadavky z něj plynoucí. Při označování a propagaci živých nebo nezpracovaných zemědělských produktů se mohou používat výrazy odkazující na ekologickou produkci, pouze pokud byly navíc všechny složky daného produktu rovněž získány v souladu s požadavky stanovenými v tomto nařízení.
2. Výrazy uvedené v odstavci 1 se nesmí používat nikde ve Společenství a v žádném jazyce Společenství při označování, propagaci či v obchodních dokladech produktu, který nespĺňuje požadavky tohoto nařízení, s výjimkou případů, kdy se nevztahují na zemědělské produkty určené ke spotřebě jako potraviny nebo krmivo nebo kdy zjevně nesouvisí s ekologickou produkcí. Kromě toho se při označování a propagaci nesmí použít žádné výrazy, včetně výrazů použitých v ochranných známkách, ani postupy, které by mohly uvést spotřebitele nebo uživatele v omyl tím, že by naznačovaly, že produkt nebo jeho složky splňují požadavky tohoto nařízení.
3. Výrazy uvedené v odstavci 1 se nesmí použít pro produkt, o kterém musí být podle předpisů Společenství při označování nebo propagaci uváděno, že obsahuje GMO, že jeho složkami jsou GMO nebo že je získán z GMO.
4. Pokud jde o zpracované potraviny, mohou být výrazy uvedené v odstavci 1 použity
- a) v obchodním označení, za podmínky, že:
    - i) zpracovaná potravina splňuje ustanovení článku 19,
    - ii) alespoň 95 % hmotnostních jeho složek zemědělského původu je ekologických;
  - b) pouze v seznamu složek, a to za podmínky, že je potravina v souladu čl. 19 odst. 1, čl. 19 odst. 2 písm. a), čl. 19 odst. 2 písm. b) a čl. 19 odst. 2 písm. d);
  - c) v seznamu složek a ve stejném zorném poli jako obchodní označení, za podmínky, že:
    - i) hlavní složkou je produkt lovu nebo rybolovu,
    - ii) obsahuje jiné složky zemědělského původu, které jsou všechny ekologické,
    - iii) potravina je v souladu čl. 19 odst. 1, čl. 19 odst. 2 písm. a), čl. 19 odst. 2 písm. b) a čl. 19 odst. 2 písm. d).
- V seznamu složek je uvedeno, které složky jsou ekologické. V případě, kdy se použijí písmena b) a c) tohoto odstavce, se mohou odkazy na ekologický způsob produkce objevit pouze ve spojení s ekologickými složkami a seznam složek obsahuje informaci o celkovém procentuálním podílu ekologických složek v celkovém množství složek zemědělského původu. Výrazy a informace o procentuálním podílu podle předchozího pododstavce jsou vyznačeny ve stejné barvě, ve stejné velikosti a stejným druhem písma jako ostatní označení v seznamu složek.

5. Členské státy přijmou opatření nezbytná k zajištění souladu s tímto článkem.
6. Komise může postupem podle čl. 37 odst. 2 upravit seznam výrazů uvedených v příloze.

#### **Článek 24** **Povinné údaje**

1. Použijí-li se výrazy uvedené v čl. 23 odst. 1:

- a) na označení je uveden rovněž číselný kód uvedený v čl. 27 odst. 10 kontrolního orgánu nebo kontrolního subjektu, jemuž podléhá hospodářský subjekt, který provedl poslední fázi produkce nebo přípravy;
- b) pokud jde o balené potraviny, je na obalu uvedeno rovněž logo Společenství uvedené v čl. 25 odst. 1;
- c) je-li použito logo Společenství, je se ve stejném zorném poli jako toto logo označeno rovněž místo, kde byly vyprodukovány zemědělské suroviny, z nichž se produkt skládá, a to podle situace v následující podobě:
  - „zemědělská produkce EU“, byla-li zemědělská surovina vyprodukována v EU,
  - „zemědělská produkce mimo EU“, byla-li zemědělská surovina vyprodukována ve třetích zemích,
  - „zemědělská produkce EU / mimo EU“, byla-li část zemědělských surovin vyprodukována ve Společenství a část ve třetí zemi.

Uvedený výraz „EU“ nebo „mimo EU“ lze nahradit či doplnit názvem země v případě, že v této zemi byly vyprodukovány všechny zemědělské suroviny, z nichž se produkt skládá. Pro účely uvádění výrazu „EU“ a „mimo EU“ lze pominout složky malé hmotnosti za předpokladu, že celkové množství vynechaných složek nepřekročí 2 % celkové hmotnosti surovin zemědělského původu.

Uvedený výraz „EU“ a „mimo EU“ nesmí být uveden za použití výraznější barvy, velikosti a stylu písma než obchodní označení produktu.

U produktů dovezených z třetích zemí je použití loga Společenství podle čl. 25 odst. 1 a uvedení údaje o původu podle prvního pododstavce dobrovolné. Je-li se však logo Společenství podle čl. 25 odst. 1 na označení uvedeno, musí být na označení uveden rovněž údaj o původu podle prvního pododstavce.

2. Údaje uvedené v odstavci 1 se vyznačí na nápadném místě tak, aby byly dobře viditelné, jasně čitelné a nedaly se odstranit.
3. Komise postupem podle čl. 37 odst. 2 stanoví zvláštní kritéria týkající se způsobu obchodní úpravy, složení a velikosti označení uvedených v odst. 1 písm. a) a c).

#### **Článek 25** **Loga ekologické produkce**

1. Logo Společenství označující ekologickou produkci smí být použito v označování, obchodní úpravě a propagaci produktů, jež splňují požadavky stanovené tímto nařízením.

Logo Společenství se nepoužije v případě produktů a potravin z období přechodu uvedených v čl. 23 odst. 4 písm. b) a c).

2. Vnitrostátní a soukromá loga smí být použita v označování, obchodní úpravě a propagaci produktů, jež splňují požadavky stanovené tímto nařízením.

3. Komise postupem podle čl. 37 odst. 2 stanoví zvláštní kritéria týkající se obchodní úpravy, složení, velikosti a vzhledu loga Společenství.

#### **Článek 26** **Zvláštní požadavky na označování**

Komise postupem podle čl. 37 odst. 2 stanoví zvláštní požadavky na označování a složení, které se vztahují na:

- a) ekologické krmivo;
- b) produkty rostlinného původu z období přechodu;
- c) vegetativní rozmnožovací materiál a osiva pro pěstitelské účely.

HLAVA V  
**KONTROLY**

#### **Článek 27** **Kontrolní systém**

1. Členské státy stanoví kontrolní systém a určí jeden či více příslušných orgánů odpovědných za kontroly, pokud jde o povinnosti stanovené tímto nařízením, v souladu s nařízením (ES) č. 882/2004.

2. Kromě podmínek stanovených nařízením (ES) č. 882/2004 zahrnuje kontrolní systém uvedený v tomto nařízení alespoň provádění preventivních a kontrolních opatření, jež přijme Komise postupem podle čl. 37 odst. 2.

3. V souvislosti s tímto nařízením se povaha a četnost kontrol stanoví na základě posouzení rizika výskytu nesrovnalostí a porušení, pokud jde o soulad s požadavky stanovené tímto nařízením. V každém případě musí být u všech hospodářských subjektů s výjimkou velkoobchodníků, kteří nakládají s balenými produkty, a hospodářských subjektů, které produkty prodávají přímo konečnému spotřebiteli nebo uživateli podle čl. 28 odst. 2, ověřen soulad alespoň jednou za rok.

4. Příslušný orgán může

- a) svěřit své kontrolní pravomoci jednomu nebo více dalším kontrolním orgánům. Kontrolní orgány poskytnou odpovídající záruky objektivitu a nestrannosti, přičemž mají k dispozici kvalifikovaný personál a zdroje nezbytné k výkonu svých funkcí;
- b) pověřit kontrolními úkoly jeden nebo více kontrolních subjektů. V tomto případě členské státy určí orgány, které takové subjekty schvalují a vykonávají nad nimi dozor.

5. Příslušný orgán může kontrolními úkoly pověřit určitý kontrolní subjekt, pouze jsou-li splněny podmínky stanovené v čl. 5 odst. 2 nařízení ES č. 882/2004, a zejména pokud:

- a) existuje přesný popis úkolů, které může kontrolní subjekt provádět, i podmínek, za kterých je může provádět;
- b) existuje důkaz, že kontrolní subjekt:
  - i) má odbornou způsobilost, vybavení a infrastrukturu potřebné k výkonu úkolů, jež mu byly svěřeny,
  - ii) má dostatečný počet vhodných, kvalifikovaných a zkušených pracovníků a
  - iii) je nestranný a bez jakéhokoli střetu zájmů, co se týče provádění úkolů jemu svěřených;
- c) kontrolní subjekt je schválen podle evropské normy EN 45011 nebo ISO 65 (Všeobecné požadavky na orgány provozující systémy certifikace výrobků) v posledním znění oznámeném zveřejněním v řadě C *Úředního věstníku Evropské unie* a je schválen příslušnými orgány;
- d) kontrolní subjekt pravidelně, a kdykoli si to příslušný orgán vyžádá, sděluje tomuto orgánu výsledky provedených kontrol. V případě, že výsledky kontrol vykazují nesoulad nebo poukazují na pravděpodobnost nesouladu, kontrolní subjekt neprodleně informuje příslušný orgán;
- e) pověřující příslušný orgán a kontrolní subjekt účinně spolupracují.

6. Kromě ustanovení odstavce 5 zohlední příslušný orgán při schvalování kontrolního subjektu tato kritéria:

- a) standardní postup kontroly, jenž má být uplatněn a jenž obsahuje detailní popis kontrolních a předběžných opatření prováděných subjektem ve vztahu k hospodářským subjektům podléhajícím jeho kontrole;
- b) opatření, jež kontrolní subjekt zamýšlí uplatnit, budou-li zjištěny nesrovnalosti nebo porušení.

7. Příslušné orgány nesmí kontrolní subjekty pověřit těmito úkoly:

- a) dohled nad jinými kontrolními subjekty a jejich audit;
- b) pravomoc udělovat výjimky podle článku 22, pokud to není v souladu se zvláštními podmínkami stanovenými Komisí podle čl. 22 odst. 3.

8. V souladu s čl. 5 odst. 3 nařízení (ES) č. 882/2004 příslušné orgány pověřující kontrolní subjekty prováděním kontrolních úkolů organizují dle potřeby auditu nebo inspekce u kontrolních subjektů. Ukáže-li výsledek auditu nebo inspekce, že dané subjekty náležitě neprovádějí úkoly jim svěřené, může pověřující příslušný orgán toto pověření zrušit. Nepřijme-li kontrolní subjekt vhodná a včasná nápravná opatření, zruší se jeho pověření bezodkladně.

9. Kromě ustanovení odstavce 8 příslušný orgán

- a) zajistí, aby kontroly prováděné kontrolním subjektem byly objektivní a nezávislé;
- b) ověří účinnost jeho kontrol;
- c) vezme na vědomí jakékoli zjištěné nesrovnalosti nebo porušení a použítá nápravná opatření;
- d) zruší schválení subjektu, který neplní požadavky stanovené v písmenu a) a b) nebo který již nesplňuje kritéria uvedená v odstavci 5 a 6 nebo nesplňuje požadavky stanovené v odstavcích 11, 12 a 14.

10. Členské státy přidělí každému kontrolnímu orgánu nebo kontrolnímu subjektu, jenž vykonává kontrolní úkoly podle odstavce 4, číselný kód.

11. Kontrolní orgány a kontrolní subjekty umožní příslušným orgánům přístup do svých kanceláří a zařízení a poskytnou jim veškeré informace a pomoc, jež příslušné orgány považují za nezbytné pro splnění svých povinností podle tohoto článku.

12. Kontrolní orgány a kontrolní subjekty zajistí, aby ve vztahu k hospodářským subjektům podléhajícím jejich kontrole byla přinejmenším uplatňována preventivní a kontrolní opatření uvedená v odstavci 2.

13. Členské státy zajistí, aby zavedený kontrolní systém umožňoval v souladu s článkem 18 nařízení (ES) č. 178/2002 vysledovat každý produkt ve všech fázích produkce, přípravy a distribuce, zejména s cílem poskytnout spotřebitelům záruky, že ekologické produkty byly vyprodukovány v souladu s požadavky tohoto nařízení.

14. Kontrolní orgány a kontrolní subjekty předají do 31. ledna každého roku příslušným orgánům seznam hospodářských subjektů, které byly předmětem jejich kontrol do 31. prosince předchozího roku. Do 31. března každého roku se poskytne souhrnná zpráva o kontrolních činnostech provedených v předchozím roce.

### **Článek 28** **Dodržování kontrolního systému**

1. Každý hospodářský subjekt, který produkuje, připravuje, skladuje nebo dováží ze třetí země produkty ve smyslu čl. 1 odst. 2 nebo který takové produkty uvádí na trh, před uvedením jakýchkoli produktů na trh jako ekologických produktů nebo produktů z období přechodu:

- a) oznámí svou činnost příslušným orgánům členského státu, v němž je činnost provozována;
- b) podřídí svůj podnik kontrolnímu systému uvedenému v článku 27.

První pododstavec se použije rovněž pro vývozce, kteří vyvážejí produkty produkované v souladu s pravidly produkce stanovenými tímto nařízením.

Zadává-li hospodářský subjekt jakoukoli svoji provozovanou činnost třetí straně, podléhá takovýto hospodářský subjekt i přesto požadavkům podle písmen a) a b) a subdodavatelské činnosti jsou podřízeny kontrolnímu systému.

2. Členské státy mohou vyloučit z použití tohoto článku hospodářské subjekty, které prodávají produkty přímo konečnému spotřebiteli nebo uživateli, pokud je neprodukují, nepřipravují ani neskladují jinak než ve spojení s místem prodeje nebo nedovážejí tyto produkty z třetí země a ani tyto činnosti nezadávají třetí straně.

3. Členské státy určí orgán nebo schválí subjekt odpovědný za přijímání těchto oznámení.

4. Členské státy zajistí, aby každý hospodářský subjekt, který dodržuje pravidla tohoto nařízení a zaplatí přiměřený poplatek jako svůj příspěvek na výdaje na kontrolu, měl nárok být do kontrolního systému zahrnut.

5. Kontrolní orgány a kontrolní subjekty vedou aktualizovaný seznam obsahující názvy a adresy hospodářských subjektů podléhajících jejich kontrole. Tento seznam se zpřístupní zúčastněným stranám.

6. Komise postupem podle čl. 37 odst. 2 přijme prováděcí pravidla s cílem poskytnout podrobné údaje týkající se oznámení a podřízení uvedených v odstavci 1 tohoto článku, zejména pokud jde o informace uváděné v oznámení podle odst. 1 písm. a) tohoto článku.

### **Článek 29** **Osvědčení**

1. Kontrolní orgány a kontrolní subjekty uvedené v čl. 27 odst. 4 vystaví osvědčení každému hospodářskému subjektu, který podléhá jejich kontrole a který ve své oblasti činnosti splňuje požadavky tohoto nařízení. Osvědčení přinejmenším umožní identifikaci hospodářského subjektu a druhu či rozsahu produktů, jakož i doby platnosti.

2. Hospodářský subjekt ověří osvědčení svých dodavatelů. 3. Formát osvědčení uvedeného v odstavci 1 se vypracuje postupem podle čl. 37 odst. 2, a to s přihlédnutím k výhodám elektronické certifikace.

### **Článek 30** **Opatření pro případ porušení a nesrovnalostí**

1. Je-li zjištěna nesrovnalost ohledně souladu s požadavky tohoto nařízení, kontrolní orgán nebo kontrolní subjekt zajistí, aby označení a propagace celé dávky nebo produkční série danou nesrovnalostí dotčené neobsahovalo žádný odkaz na ekologický způsob produkce, pokud je to úměrné důležitosti požadavku, jenž nebyl splněn, a povaze a zvláštním okolnostem daných nesrovnalostí. Při zjištění vážného porušení předpisů nebo porušení s dlouhodobým dopadem zakáže kontrolní orgán nebo kontrolní subjekt dotčenému hospodářskému subjektu uvádět na trh produkty, jejichž označení nebo propagace odkazuje na ekologický způsob produkce, a to po dobu, na níž se dohodne s příslušným orgánem členského státu.

2. Informace o případech nesrovnalostí nebo porušení, které se týkají ekologického statusu produktu, se neprodleně sdělí dotčeným kontrolním subjektům, kontrolním orgánům, příslušným orgánům a členskými státy a případně Komisi. Úroveň

sdělení závisí na závažnosti a rozsahu zjištěné nesrovnalosti nebo porušení.

Komise může postupem podle čl. 37 odst. 2 blíže stanovit podrobnosti týkající se formy a způsobu těchto sdělení.

## HLAVA VII ZÁVĚREČNÁ A PŘECHODNÁ PRAVIDLA

### Článek 34 Volný pohyb ekologických produktů

1. Příslušné orgány, kontrolní orgány a kontrolní subjekty nesmí z důvodů týkajících se způsobu produkce, označování nebo prezentace uvedeného způsobu zakázat nebo omezit uvádění ekologických produktů kontrolovaných jiným kontrolním orgánem nebo kontrolním subjektem umístěným v jiném členském státě na trh, pokud tyto produkty splňují požadavky tohoto nařízení. Zejména nesmí být uloženy další kontroly ani finanční břemena kromě těch, jež jsou uvedeny v hlavě V tohoto nařízení.

2. Členské státy mohou na svém území uplatňovat přísnější pravidla pro ekologickou rostlinnou a živočišnou produkci, pokud se tato pravidla vztahují rovněž na konvenční produkci a pokud jsou v souladu s právem Společenství a nezakazují či neomezují uvádění ekologických výrobků produkováných mimo území dotyčného členského státu na trh.

### Článek 38 Prováděcí pravidla

Komise postupem podle čl. 37 odst. 2 a s výhradou cílů a zásad uvedených v hlavě II přijme prováděcí pravidla pro uplatňování tohoto nařízení. Ta zahrnují zejména:

- a) prováděcí pravidla týkající se pravidel produkce uvedených v hlavě III, zejména pokud jde o zvláštní požadavky a podmínky, které mají hospodářské subjekty dodržovat;
- b) prováděcí pravidla týkající se pravidel označování uvedených v hlavě IV;
- c) prováděcí pravidla týkající se kontrolního systému zavedeného podle hlavy V, zejména pokud jde o minimální požadavky na kontrolu, dohled a audit, zvláštní kritéria pro svěřování úkolů soukromým kontrolním subjektům, kritéria pro schvalování a rušení schválení těchto subjektů a osvědčení podle článku 29;
- d) prováděcí pravidla týkající se pravidel pro dovozy z třetích zemí uvedených v hlavě VI, zejména pokud jde o kritéria a postupy, jež je třeba dodržovat při uznávání třetích zemí a kontrolních subjektů podle článku 32 a 33, včetně zveřejňování seznamů uznaných třetích zemí a kontrolních subjektů, a pokud jde o potvrzení uvedené v čl. 33 odst. 1 písm. d), s přihlédnutím k výhodám elektronické certifikace;
- e) prováděcí pravidla týkající se volného pohybu ekologických produktů podle článku 34 a předávání informací Komisi podle článku 35.

### Článek 39 Zrušení nařízení (EHS) č. 2092/91

1. Nařízení (EHS) č. 2092/91 se zrušuje s účinkem ode dne 1. ledna 2009.
2. Odkazy na zrušené nařízení (EHS) č. 2092/91 se považují za odkazy na toto nařízení.

### Článek 40 Přechodná opatření

Postupem podle čl. 37 odst. 2 se v případě potřeby přijmou opatření pro usnadnění přechodu od pravidel stanovených nařízením (EHS) č. 2092/91 k tomuto nařízení.

### Vstup v platnost a použitelnost

Toto nařízení vstupuje v platnost sedmým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*. V případech, kdy nejsou pro určité druhy zvířat, pro určité vodní rostliny a pro určité mikrořasy stanovena prováděcí pravidla produkce, použijí se pravidla pro označování podle článku 23 a pravidla pro kontrolu podle hlavy V. Až do zařazení prováděcích pravidel pro produkci se použijí vnitrostátní předpisy nebo pokud tyto neexistují, soukromé normy přijaté nebo uznané členskými státy.

Použije se ode dne 1. ledna 2009.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Lucemburku dne 28. června 2007.

*Za Radu předseda*

S. GABRIEL

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 889/2008**  
**ze dne 5. září 2008,**  
**kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 834/2007 o ekologické produkci**  
**a označování ekologických produktů, pokud jde o ekologickou produkci, označování a kontrolu**

(1) Nařízení (ES) č. 834/2007, a zejména hlavy III, IV a V uvedeného nařízení, stanovují základní požadavky na produkci, označování a kontrolu ekologických produktů v rostlinné a živočišné výrobě. Měla by být stanovena prováděcí pravidla pro tyto požadavky.

(4) Ekologická rostlinná produkce je založena na tom, že vyživování rostlin se uskutečňuje zejména prostřednictvím půdního ekosystému. Neměla by být tudíž povolena hydroponie, při níž se rostliny pěstují s kořeny v inertním pěstebním médiu s rozpustnými minerály a živinami.

(5) Ekologická rostlinná produkce zahrnuje odlišné pěstitelské postupy a omezené používání hnojiv a pomocných půdních látek s nízkou rozpustností, a tyto postupy by měly být proto upřesněny. Měly by být stanoveny zejména podmínky pro používání nesyntetických produktů.

(6) Výrazně by mělo být omezeno používání pesticidů, které mohou mít škodlivé účinky na životní prostředí nebo vést k přítomnosti reziduí v zemědělských produktech. V ochraně před škůdci, chorobami a plevelely by mělo být upřednostněno používání preventivních opatření. Navíc by měly být stanoveny podmínky používání některých přípravků na ochranu rostlin.

(7) Pro účely ekologického zemědělství bylo používání některých přípravků na ochranu rostlin, hnojiv, pomocných půdních látek, některých jiných než ekologických krmných surovin, doplňkových látek a činidel pro krmiva a některých produktů, které se používají při čištění a dezinfekci, povoleno za řádně definovaných podmínek nařízením Rady (EHS) č. 2092/91. Z důvodu zajištění kontinuity v odvětví ekologického zemědělství by měly být v souladu s ustanoveními čl. 16 odst. 3 písm. c) nařízení (ES) č. 834/2007 dotčené produkty a látky i nadále povoleny. Kromě toho je za účelem přehlednosti vhodné uvést v přílohách tohoto nařízení seznamy produktů a látek, které byly povoleny nařízením (EHS) č. 2092/91 (2). V budoucnu mohou být další produkty a látky doplňovány na tyto seznamy na jiném právním základě, konkrétně na základě čl. 16 odst. 1 nařízení (ES) č. 834/2007. Je tudíž vhodné označit rozdílný status jednotlivých kategorií produktů a látek pomocí symbolu v seznamu.

(12) Aby prostřednictvím živin nedocházelo k environmentálnímu znečištění přírodních zdrojů, jako je půda a voda, měla by být stanovena horní mez pro množství použitých statkových hnojiv na hektar a pro množství chovaných hospodářských zvířat na hektar. Tato mez by měla být ve vztahu k obsahu dusíku ve statkových hnojivech.

(20) Pro zajištění produkce některých zpracovaných ekologických potravin a krmiv jsou nutné některé produkty a látky konvenčního zemědělství. Harmonizace pravidel pro zpracování vína na úrovni Společenství si vyžádá více času. Z tohoto důvodu by měly být zmíněné produkty vyloučeny z procesu zpracování vína, dokud nebudou v následném řízení stanovena zvláštní pravidla.

(21) Pro účely zpracování ekologických potravin bylo nařízením (EHS) č. 2092/91 za náležitě definovaných podmínek povoleno používání některých složek nezemědělského původu, některých pomocných látek při zpracování potravin a některých složek zemědělského původu nezískaných z ekologického zemědělství. Z důvodu zajištění kontinuity v odvětví ekologického zemědělství by měly být v souladu s ustanoveními čl. 21 odst. 2 nařízení (ES) č. 834/2007 dotčené produkty a látky i nadále povoleny. Kromě toho je za účelem přehlednosti vhodné uvést v přílohách tohoto nařízení seznamy produktů a látek, které byly povoleny nařízením (EHS) č. 2092/91. V budoucnu mohou být další produkty a látky doplňovány na tyto seznamy na jiném právním základě, konkrétně na základě čl. 21 odst. 2 nařízení (ES) č. 834/2007. Je tudíž vhodné označit rozdílný status jednotlivých kategorií produktů a látek pomocí symbolu v seznamu.

(22) Za určitých podmínek mohou být ekologické produkty a produkty konvenčního zemědělství sbírány a přepravovány současně. Měla by být zařazena zvláštní ustanovení, které by zajistila řádné oddělení ekologických produktů od produktů konvenčního zemědělství při manipulaci a které by zabránily jakémukoli promíchání.

(23) Přejít na ekologický způsob produkce vyžaduje určitá období na přizpůsobení všech používaných prostředků. V

závislosti na předchozí zemědělské produkci by měly být pro různá odvětví produkce stanoveny zvláštní lhůty.

(24) V souladu s článkem 22 nařízení (ES) č. 834/2007 by měly být stanoveny zvláštní podmínky pro uplatňování výjimek stanovených v uvedeném článku. Je vhodné stanovit takové podmínky s ohledem na nedostupnost ekologicky chovaných zvířat, ekologických krmiv, včelího vosku, osiv a sadbových brambor a ekologických složek a na specifické problémy při řízení živočišné produkce a v případě katastrofických událostí.

(29) Producenti zabývající se ekologickou produkcí vynakládají velké úsilí, pokud jde o rozvoj produkce ekologických osiv a vegetativního materiálu, s cílem vytvořit široký výběr odrůd rostlinných druhů, pro něž jsou k dostání ekologická osiva a vegetativní rozmnožovací materiál. V současné době však není pro mnoho druhů dostatečná nabídka ekologických osiv a vegetativního rozmnožovacího materiálu a v takových případech by mělo být povoleno používání osiv a vegetativního rozmnožovacího materiálu pocházejících z konvenčního zemědělství.

(30) Na pomoc hospodářským subjektům při hledání dostupných ekologických druhů by každý členský stát měl zajistit zřízení databáze obsahující odrůdy, k nimž jsou na trhu k dispozici ekologická osiva a sadbové brambory.

(32) Katastrofické události nebo rozšířené nákazy zvířat či rostlin mohou mít vážný dopad na ekologickou produkci v postižených regionech. Je zapotřebí přijmout vhodná opatření pro zajištění zachování zemědělské produkce, nebo dokonce její obnovení. Po omezenou dobu by měly být proto v postižených oblastech povoleny dodávky zvířat mimo ekologický chov nebo dodávky jiných než ekologických krmiv.

(33) V souladu s čl. 24 odst. 3 a čl. 25 odst. 3 nařízení (ES) č. 834/2007 by měla být stanovena zvláštní kritéria týkající se obchodní úpravy, složení, velikosti a vzhledu loga společenství a kritéria týkající se obchodní úpravy a složení číselného kódu kontrolního orgánu nebo subjektu a označení místa, kde byl zemědělský produkt vyprodukován

(35) Kromě kontrolního systému podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 882/2004 ze dne 29. dubna 2004 o úředních kontrolách za účelem ověření dodržování právních předpisů týkajících se krmiv a potravin a pravidel o zdraví zvířat a dobrých životních podmínkách zvířat (3), by měla být stanovena zvláštní kontrolní opatření. Jedná se zejména o podrobné požadavky týkající se všech fází produkce, přípravy a distribuce ekologických produktů.

(39) Aby byla nebyla ohrožena kontinuita ekologické produkce, měla by být pro některá ustanovení podle nařízení (EHS) č. 2092/91 stanovena přechodná opatření.

(41) Nařízení (EHS) č. 2092/91 se zrušuje nařízením (ES) č. 834/2007 s účinkem ode dne 1. ledna 2009. Velká část jeho ustanovení by však s určitými úpravami měla i nadále platit, a měla by být tudíž přijata v rámci tohoto nařízení. Pro účely přehlednosti je vhodné, aby byla ustanovení nařízení (EHS) č. 2092/91 a ustanovení tohoto nařízení porovnána

## Obsah

Hlava I Úvodní ustanovení . . . . .	7
Hlava II Pravidla produkce, zpracování, balení, přepravy a skladování ekologických produktů . . . . .	7
Kapitola 1 Rostlinná produkce . . . . .	7
Kapitola 2 Živočišná produkce . . . . .	8
Oddíl 1 Původ zvířat . . . . .	8
Oddíl 2 Ustájení hospodářských zvířat a chovatelské postupy . . . . .	9
Oddíl 3 Krmiva . . . . .	12
Oddíl 4 Prevence nálezů a veterinární péče . . . . .	13
Kapitola 3 Zpracované produkty . . . . .	14
Kapitola 4 Sběr, balení přeprava a skladování produktů . . . . .	16
Kapitola 5 Pravidla přechodu na ekologickou produkci . . . . .	17
Kapitola 6 Výjimečná pravidla produkce . . . . .	19
Oddíl 1 Podnebná, zeměpisná nebo strukturální omezení . . . . .	19
Oddíl 2 Nedostupnost vstupů pro ekologické zemědělství . . . . .	20
Oddíl 3 Specifické problémy při řízení živočišné produkce . . . . .	21
Oddíl 4 Katastrofické události . . . . .	21
Kapitola 7 Databáze osiv . . . . .	22
Hlava III Označování . . . . .	23
Kapitola 1 LogoSpolečenství . . . . .	23
Kapitola 2 Zvláštní požadavky na označování krmiv . . . . .	24
Kapitola 3 Ostatní zvláštní požadavky na označování . . . . .	24
Hlava IV Kontroly . . . . .	25
Kapitola 1 Minimální požadavky na kontrolu . . . . .	25
Kapitola 2 Požadavky na kontrolu rostlin a rostlinných produktů . . . . .	26
Kapitola 3 Požadavky na kontrolu hospodářských zvířat a živočišných produktů . . . . .	27
Kapitola 4 Požadavky na kontrolu přípravy produktů . . . . .	28

Kapitola 5 Požadavky na kontrolu dovozů . . . . .	29
Kapitola 6 Požadavky na kontrolu jednotek uzavírajících smlouvy se třetími osobami . . . . .	29
18.9.2008 CS Úřední věstník Evropské unie L 250/5	
Kapitola 7 Požadavky na kontrolu jednotek připravujících krmiva . . . . .	30
Kapitola 8 Porušení předpisů a výměna informací . . . . .	30
Hlava V Předávání informací, přechodná a závěrečná ustanovení . . . . .	31
Kapitola 1 Předávání informací Komisi . . . . .	31
Kapitola 2 Přechodná a závěrečná ustanovení . . . . .	32

HLAVA I  
ÚVODNÍ USTANOVENÍ

Článek 1

**Předmět a oblast působnosti**

1. Toto nařízení stanoví zvláštní pravidla ekologické produkce, označování a kontroly, pokud jde o produkty uvedené v čl. 1 odst. 2 nařízení (ES) č. 834/2007.

2. Toto nařízení se nepoužije na tyto produkty:

- a) produkty pocházející z akvakultury;
- b) mořské řasy;
- c) jiné druhy hospodářských zvířat, než jsou druhy uvedené v článku 7;
- d) kvasnice používané jako potraviny nebo krmivo.

Hlava II, hlava III a hlava IV se však uplatňují obdobně na produkty uvedené v prvním pododstavci písm. a), b) a c), dokud pro tyto produkty nebudou na základě nařízení (ES) č. 834/2007 stanovena prováděcí pravidla produkce.

Článek 2

**Definice**

e) „zemědělským podnikem“ se rozumějí všechny produkční jednotky provozované s jednotným vedením a za účelem produkce zemědělských produktů;

f) „produkční jednotkou“ se rozumějí veškerá aktiva, která se používají v odvětví produkce, jako jsou produkční zařízení; pozemky, pastviny, otevřená prostranství, budovy pro živočišnou produkci, prostory pro uskladnění plodin, rostlinné produkty živočišné produkty, suroviny a jakýkoli další vstup významný pro toto konkrétní odvětví produkce;

HLAVA II

**PRAVIDLA PRODUKCE, ZPRACOVÁNÍ, BALENÍ, PŘEPRAVY A SKLADOVÁNÍ EKOLOGICKÝCH PRODUKTŮ**

KAPITOLA 1

**Rostlinná produkce**

Článek 3

**Hospodaření s půdou a hnojení**

1. Pokud nutriční potřeby rostlin nelze uspokojit opatřeními stanovenými v čl. 12 odst. 1 písm. a), b) a c) nařízení (ES) č. 834/2007, lze v ekologické produkci použít pouze hnojiva a pomocné půdní látky uvedené v příloze I tohoto nařízení, a to pouze v nezbytné míře. Hospodářské subjekty si musejí uschovat osvědčení o nutnosti použít takový produkt.

2. Celkové množství statkových hnojiv, jak jsou definována ve směrnici Rady 91/676/EHS (8) o ochraně vod před znečištěním dusičnany ze zemědělských zdrojů, používaných v zemědělském podniku nesmí přesáhnout 170 kg dusíku ročně na hektar zemědělsky využitě půdy. Tato mez se týká pouze používání chlévského hnoje, sušeného chlévského hnoje a dehydrovaného drůbežního trusu, kompostovaných živočišných výkalů, včetně drůbežního trusu, kompostovaného chlévského hnoje a kapalných živočišných výkalů.

3. Zemědělské podniky s ekologickou produkcí mohou uzavřít písemné dohody o spolupráci výhradně s jinými zemědělskými podniky, které splňují pravidla ekologické produkce, za účelem rozmetání přebytečných statkových hnojiv z ekologické produkce. Horní mez podle odstavce 2 se vypočítá na základě všech jednotek ekologické produkce, které jsou zapojeny do této spolupráce.

4. Pro zlepšení celkového stavu půdy nebo zvýšení dostupnosti živin v půdě nebo plodinách lze použít vhodné přípravky s

mikroorganismy.

5. K aktivaci kompostu lze používat vhodné přípravky na bázi rostlin nebo mikroorganismů.

### **Článek 5 Ochrana před škůdci, chorobami a plevele a jejich potírání a hubení**

1. Pokud rostliny nemohou být náležitě chráněny před škůdci a chorobami opatřeními podle čl. 12 odst. 1 písm. a), b), c) a g) a v souladu s čl. 12 písm. h) nařízení (ES) č. 834/2007, lze v ekologické produkci používat pouze produkty uvedené v příloze II tohoto nařízení. Hospodářské subjekty si musejí uschovat osvědčení o nutnosti použít takový produkt.

2. U produktů používaných v pastích nebo rozprašovačích, kromě feromonových rozprašovačů, zabraňují pasti a/nebo rozprašovače proniknutí látek do životního prostředí a zabraňují jejich kontaktu s pěstovanými plodinami. Pasti musejí být po použití sebrány a bezpečně zlikvidovány.

### **Článek 35 Skladování produktů**

1. Prostory ke skladování produktů se spravují tak, aby byla zajištěna identifikace šarží a aby v žádném případě nedošlo ke smíchání nebo kontaminaci produkty a/nebo látkami, které nesplňují pravidla ekologické produkce. Ekologické produkty musejí být vždy jasně identifikovatelné.

2. V případě jednotek ekologické rostlinné a živočišné produkce je v produkční jednotce zakázáno skladovat jiné vstupní produkty než ty, které jsou povoleny tímto nařízením.

4. V případě, že hospodářské subjekty nakládají s produkty konvenčního zemědělství i s ekologickými produkty a tyto ekologické produkty jsou skladovány ve skladovacích zařízeních, v nichž jsou skladovány i jiné zemědělské produkty nebo krmiva:

- a) jsou ekologické produkty uchovávány odděleně od ostatních zemědělských produktů a/nebo krmiv;
- b) jsou přijata veškerá opatření pro zajištění identifikace zásilek s cílem vyloučit smíchání nebo záměnu s produkty konvenčního zemědělství;
- c) jsou před zahájením skladování ekologických produktů provedena vhodná čistící opatření, jejichž účinnost byla zkontrolována; hospodářské subjekty vedou o těchto činnostech záznam.

## **KAPITOLA 5 Pravidla přechodu na ekologickou produkci Článek 36 Rostliny a rostlinné produkty**

1. V případě rostlin a rostlinných produktů, které jsou pokládány za ekologické, se musejí pravidla produkce podle článků 9, 10, 11 a 12 nařízení (ES) č. 834/2007 a kapitoly 1 tohoto nařízení a případně i výjimečná pravidla produkce v kapitole 6 tohoto nařízení uplatňovat na pozemcích během období přechodu v délce minimálně dva roky před výsevem nebo v případě pastvin či víceletých píceň minimálně dva roky před jejich použitím jako krmiva pocházejícího z ekologického zemědělství nebo v případě víceletých plodin jiných než píceň minimálně tři roky před první sklizní ekologických produktů.

2. Příslušný orgán může rozhodnout, že za součást období přechodu zpětně uzná jakékoli předchozí období, v němž:

- a) byly pozemky předmětem opatření definovaných v programu prováděném podle nařízení (ES) č. 1257/99, nařízení (ES) č. 1698/2005 nebo v jiném úředním programu za předpokladu, že dotyčná opatření zaručují, že produkty nepovolené pro ekologickou produkci nebyly na těchto pozemcích použity, nebo
- b) byly pozemky přírodními nebo zemědělskými oblastmi, které nebyly ošetřeny produkty nepovolenými pro ekologickou produkci. Období uvedené v prvním pododstavci písm. b) lze vzít v úvahu zpětně pouze pod podmínkou, že byl příslušnému orgánu předložen uspokojivý důkaz, na jehož se základě se přesvědčí o tom, že podmínky byly plněny po dobu nejméně tří let.

3. Příslušný orgán může v některých případech, kdy byl pozemek kontaminován produkty nepovolenými pro ekologickou produkci, rozhodnout o prodloužení období přechodu nad rámec období podle odstavce 1.

4. V případě pozemků, které již přešly nebo byly v procesu přechodu na ekologické zemědělství a které jsou ošetřovány produktem nepovoleným pro ekologickou produkci, může členský stát zkrátit období přechodu podle odstavce 1 v těchto dvou případech:

- a) u pozemků, které jsou ošetřovány produktem nepovoleným pro ekologickou produkci v rámci povinného opatření zavedeném příslušným orgánem členského státu s cílem potírat choroby či hubit škůdce;
- b) u pozemků, které jsou ošetřovány produktem nepovoleným pro ekologickou produkci v rámci vědeckých testů schválených příslušným orgánem členského státu. V případech podle prvního pododstavce písm. a) a b) se délka období přechodu stanoví s ohledem na tyto faktory:
- a) proces odbourávání dotyčného přípravku na konci období přechodu zaručuje, že rezidua v půdě a v případě trvalých plodin v rostlině dosahují nevýznamných hodnot;
- b) sklizeň po ošetření nesmí být prodána s odkazem na ekologické způsoby produkce. Dotyčný členský stát uvědomí ostatní členské státy a Komisi o svém rozhodnutí požadovat povinná opatření.

## KAPITOLA 6 **Výjimečná pravidla produkce**

### O d d í l l **Výjimečná pravidla produkce týkající se podnebných, zeměpisných nebo strukturalních omezení v souladu s čl. 22 odst. 2 písm. a) nařízení (ES) č. 834/2007**

#### **Článek 40 Souběžná produkce**

1. Pokud se uplatňují podmínky stanovené v čl. 22 odst. 2 písm. a) nařízení (ES) č. 834/2007, může producent provozovat jednotky ekologické a konvenční produkce v téže oblasti:

a) v případě produkce víceletých plodin, které vyžadují vegetační období alespoň tři roky, kdy nelze snadno odlišit odrůdy, pokud jsou splněny tyto podmínky:

- i) uvedená produkce je součástí plánu přechodu, k němuž se producent pevně zavázal a v němž je stanoveno, že přechod poslední části dané oblasti na ekologickou produkci začne v co nejkratší možné době, která v žádném případě nepřekročí pět let,
- ii) byla přijata vhodná opatření zajišťující stálé oddělení produktů získaných v jednotlivých jednotkách,
- iii) sklizeň každého z dotyčných produktů se ohlásí nejméně 48 hodin předem,
- iv) po skončení sklizeň producent informuje kontrolní orgán nebo subjekt o přesném množství sklizeném v dotčených jednotkách a opatřeních přijatých v souvislosti s oddělením produktů,
- v) příslušný orgán schválil plán přechodu a kontrolní opatření uvedená v hlavě IV kapitolách 1 a 2; tento souhlas musí být potvrzen každý rok po zahájení plánu přechodu;

#### **Článek 45 Používání osiv nebo vegetativního rozmnožovacího materiálu nezískaných ekologickým způsobem produkce**

1. Pokud se uplatňují podmínky stanovené v čl. 22 odst. 2 písm. b) nařízení (ES) č. 834/2007,

a) lze používat osiva a vegetativní rozmnožovací materiál z produkční jednotky v období přechodu na ekologickou produkci;

b) pokud nelze použít písmeno a), mohou členské státy povolit používání osiv a vegetativního rozmnožovacího materiálu z konvenčního zemědělství, pokud nejsou k dispozici ekologická osiva a vegetativní materiál. Na použití osiv a sadbových brambor z konvenčního zemědělství se však vztahují následující odstavce 2 až 9.

2. Osiva a sadbové brambory z konvenčního zemědělství lze použít, pokud osiva nebo sadbové brambory nejsou ošetřeny přípravky na ochranu rostlin jinými než těmi, které byly povoleny pro ošetření osiva v čl. 5 odst. 1, ledaže je chemické ošetření předepsáno v souladu se směrnicí Rady 2000/29/ES<sup>(16)</sup> pro rostlinolékařské účely příslušným orgánem členského státu pro všechny odrůdy daného druhu v oblasti, kde se osivo nebo sadbové brambory používají.

3. Druhy, pro které je stanoveno, že ekologicky vypěstované osivo nebo sadbové brambory jsou k dispozici v dostatečném množství a ve značném počtu odrůd ve všech částech Společenství, jsou uvedeny v příloze X. Druhy uvedené v příloze X nesmí podléhat povolením podle odst. 1 písm. b), ledaže je to odůvodněno jedním z účelů uvedených v odst. 5 písm. d).

4. Členské státy mohou převést odpovědnost za udělování povolení podle odst. 1 písm. b) jinému orgánu veřejné správy pod jejich dohledem nebo kontrolním orgánům nebo subjektům podle článku 27 nařízení (ES) č. 834/2007.

5. Povolení k použití osiva nebo sadbových brambor nezískaných ekologickým způsobem produkce může být uděleno pouze v těchto případech:

a) pokud žádná odrůda druhu, který uživatel chce získat, není registrována v databázi podle článku 48;

b) pokud žádný dodavatel, tedy hospodářský subjekt, který prodává osivo nebo sadbové brambory jiným hospodářským subjektům, není schopen dodat osivo nebo sadbové brambory do výsevu nebo výsadby, přestože si uživatel objednal osivo nebo sadbové brambory včas;

c) pokud odrůda, kterou uživatel chce získat, není registrovaná v databázi podle článku 48 a uživatel prokáže, že žádná z registrovaných alternativ téhož druhu není vhodná, a že povolení je tudíž významné pro jeho produkci;

d) pokud je to odůvodněno výzkumnými účely, pokusnými testy v malém měřítku nebo různými účely zachování odrůd, které byly schváleny příslušným orgánem členského státu.

6. Povolení se uděluje před výsevem nebo výsadbou plodin.

7. Povolení se uděluje jen jednotlivým uživatelům na jednu sezónu a orgán nebo subjekt odpovědný za povolování zaregistruje povolené množství osiva nebo sadbových brambor.

8. Odchylně od odstavce 7 může příslušný orgán členského státu udělit všem uživatelům obecné povolení:

a) pro daný druh, jestliže a nakolik je splněna podmínka podle odst. 5 písm. a);

b) pro danou odrůdu, jestliže a nakolik jsou splněny podmínky podle odst. 5 písm. c).

Povolení podle prvního pododstavce jsou jasně vyznačena v databázi podle článku 48.

9. Povolení může být uděleno pouze v obdobích, pro která je databáze aktualizována podle čl. 49 odst. 3.

### HLAVA III OZNAČOVÁNÍ

#### KAPITOLA 1 **Logo Společenství**

##### Článek 57 **Logo Společenství**

V souladu s čl. 25 odst. 3 nařízení (ES) č. 834/2007 se logo Společenství řídí vzorem uvedeným v příloze XI tohoto nařízení. Logo Společenství se používá v souladu s technickými pravidly reprodukce stanovenými v příloze XI tohoto nařízení.

##### Článek 58 **Podmínky používání číselného kódu a místa původu**

1. Označení číselným kódem kontrolního orgánu nebo subjektu podle čl. 24 odst. 1 písm. a) nařízení (ES) č. 834/2007

a) začíná zkratkou označující členský stát nebo třetí zemi podle mezinárodní normy pro dvoumístné kódy zemí ISO 3166 (*Kódy pro názvy zemí a jejich součástí*);

b) obsahuje výraz, který v souladu s čl. 23 odst. 1 nařízení (ES) č. 834/2007 odkazuje na ekologický způsob produkce;

c) obsahuje referenční číslo, které přidělí příslušný orgán, a

d) je umístěno bezprostředně pod logem Společenství, pokud se toto logo v označení používá.

2. V souladu s čl. 24 odst. 1 písm. c) nařízení (ES) č. 834/2007 je označení místa, kde byly vyprodukovány zemědělské suroviny, z nichž se produkt skládá, umístěno bezprostředně pod číselným kódem podle odstavce 1.

#### KAPITOLA 3 **Ostatní zvláštní požadavky na označování**

##### Článek 62 **Produkty rostlinného původu z období přechodu**

Produkty rostlinného původu z období přechodu lze označovat jako „produkt z přechodného období“ pokud:

a) bylo dodrženo období přechodu trvající přinejmenším dvanáct měsíců před sklizní;

b) toto označení nepoužívá barvu, velikost či typ písma, které jsou výraznější než obchodní označení produktu, přičemž všechna písmena celého označení musejí mít stejnou velikost;

c) produkt obsahuje pouze jednu rostlinnou složku zemědělského původu;

d) je toto označení spojeno s číselným kódem kontrolního subjektu nebo orgánu podle čl. 27 odst. 10 nařízení 834/2007.

### HLAVA IV KONTROLY

#### KAPITOLA 1

## **Minimální požadavky na kontrolu**

### **Článek 63**

#### **Kontrolní opatření a závazek hospodářského subjektu**

1. Při prvním provádění kontrolních opatření musí hospodářský subjekt vypracovat a následně uchovat:

- a) celkový popis jednotky, zařízení a/nebo činnosti;
  - b) všechna praktická opatření, která je nutno přijmout na úrovni jednotky a/nebo zařízení a/nebo činnosti, aby bylo zajištěno dodržování pravidel ekologické produkce;
  - c) bezpečnostní opatření, která by měla být přijata, aby bylo sníženo riziko kontaminace nepovolenými produkty nebo látkami, a opatření týkající se čištění, která by měla být prováděna ve skladovacích zařízeních a v průběhu celého produkčního řetězce hospodářského subjektu. V případě potřeby mohou být popis a opatření stanovená v prvním pododstavci součástí systému jakosti vytvořeného hospodářským subjektem.
2. Tento popis a opatření podle odstavce 1 musejí být uvedeny v prohlášení podepsaném odpovědným hospodářským subjektem. Kromě toho musí toto prohlášení obsahovat závazek hospodářského subjektu,

- a) že bude provádět činnosti v souladu s pravidly ekologické produkce;
- b) že v případě porušení předpisů nebo nesrovnalostí přijímá výkon opatření v rámci pravidel ekologické produkce;
- c) že se písemně informuje kupce svého produktu, aby zajistil, že z dotyčné produkce bude odstraněno označení vztahující se k ekologickým způsobům produkce. Prohlášení stanovené v prvním pododstavci musí být ověřeno kontrolním subjektem nebo orgánem, který vydá zprávu o případných nedostatcích a nedodržení pravidel ekologické produkce. Hospodářský subjekt zprávu spolupodepíše a přijme nezbytná opatření k nápravě.

3. Za účelem použití čl. 28 odst. 1 nařízení (ES) č. 834/2007 oznámí hospodářský subjekt příslušnému orgánu tyto informace:

- a) název a adresu hospodářského subjektu;
- b) umístění zařízení a v případě potřeby pozemků (katastrální údaje), na kterých probíhají činnosti;
- c) povahu činností a produktů;
- d) závazek hospodářského subjektu provádět činnost v souladu s ustanoveními nařízení (ES) č. 834/2007 a tohoto nařízení;
- e) v případě zemědělského podniku den, ke kterému producent přestal na daných pozemcích používat produkty, které nejsou povoleny pro ekologickou produkci;
- f) název schváleného subjektu, kterému hospodářský subjekt svěřil kontrolu svého podniku, pokud členský stát provedl kontrolní systém schválením takových subjektů.

### **Článek 64**

#### **Změna kontrolních opatření**

Odpovědný hospodářský subjekt v řádné lhůtě oznamuje kontrolnímu orgánu nebo subjektu veškeré změny v popisu nebo v opatřeních uvedených v článku 63 a v první kontrolních opatřeních uvedených v člancích 70, 74, 80, 82, 86 a 88.

### **Článek 65**

#### **Kontrolní návštěvy**

1. Kontrolní orgán nebo subjekt alespoň jednou za rok provede fyzickou kontrolu všech hospodářských subjektů.
2. Kontrolní orgán nebo subjekt může odebrat vzorky, aby zjistil, zda se nepoužívají produkty nebo způsoby produkce, které nejsou v souladu s pravidly ekologické produkce. Lze také odebrat a analyzovat vzorky za účelem zjištění případné kontaminace produkty nepovolenými pro ekologickou produkci. Pokud existuje podezření, že se užívají produkty nepovolené pro organickou produkci, se však tyto analýzy provést musejí.
3. Po každé návštěvě je vypracována kontrolní zpráva, kterou spolupodepíše provozovatel jednotky nebo jeho zástupce.
4. Kromě toho kontrolní orgán nebo subjekt provádí namátkové, zpravidla neohlášené kontrolní návštěvy, založené na obecném vyhodnocení rizika nesouladu s pravidly ekologické produkce, přičemž zohlední přinejmenším výsledky dřívějších kontrol, množství dotyčných produktů a riziko záměny produktů.

### **Článek 66**

#### **Účetní doklady**

1. Záznamy o zásobách i finanční záznamy jsou uloženy v jednotce nebo v zařízení a umožňují hospodářskému subjektu určit a kontrolnímu orgánu nebo subjektu ověřit:

- a) dodavatele a, pokud je odlišný, i prodejce nebo vývozce produktů;
- b) povahu a množství ekologických produktů dodaných do jednotky a popřípadě všech zakoupených materiálů a jejich užití a popřípadě složení krmných směsí;
- c) povahu a množství ekologických produktů skladovaných v zařízení;
- d) povahu, množství a příjemce a, pokud jsou odlišní, i kupce, s výjimkou konečných spotřebitelů, jakýchkoli produktů, které opustily jednotku, prostory prvního příjemce či skladovací zařízení;
- e) v případě hospodářských subjektů, které takové ekologické produkty neskladují a ani s nimi fyzicky nemanipulují, povahu a množství zakoupených a prodaných ekologických produktů a dodavatele a popřípadě prodejce nebo vývozce a kupce, popřípadě příjemce.

2. Účetní doklady také obsahují výsledky ověření při příjmu ekologických produktů a jakékoli další informace vyžadované kontrolním orgánem nebo subjektem pro účely řádné kontroly. Údaje v záznamech se doloží příslušnými doklady. Záznamy prokazují rovnováhu mezi vstupem a výstupem.

3. Pokud hospodářský subjekt provozuje v téže oblasti několik produkčních jednotek, musejí se jednotky, které produkují produkty konvenčního zemědělství, společně se skladovacími prostory pro vstupní produkty také podrobit minimálním kontrolním opatřením.

#### **Článek 67** **Přístup do zařízení**

1. Hospodářský subjekt:

- a) pro kontrolní účely umožňuje kontrolnímu orgánu nebo subjektu přístup do všech částí jednotky a do všech zařízení, stejně tak jako ke všem záznamům a příslušným podpůrným dokladům;
- b) poskytuje kontrolnímu orgánu nebo subjektu veškeré informace, které jsou pro kontrolní účely přiměřeně nezbytné;
- c) na žádost kontrolního orgánu nebo subjektu předkládají výsledky svých vlastních programů zajištění kvality.

2. Kromě požadavků stanovených v odstavci 1 předkládají dovozci a první příjemci informace o dovážených zásilkách podle článku 84.

#### **Článek 68** **Osvědčení**

Pro účely uplatňování čl. 29 odst. 1 nařízení (ES) č. 834/2007 používají kontrolní orgány a subjekty vzor osvědčení stanovený v příloze XII tohoto nařízení.

#### **Článek 69** **Prohlášení prodejce**

Za účelem uplatnění čl. 9 odst. 3 nařízení (ES) č. 834/2007 lze vyhotovovat prohlášení prodejce, že dodané produkty nebyly vyprodukovány z geneticky modifikovaných organismů ani s jejich pomocí, podle vzoru uvedeného v příloze XIII tohoto nařízení.

### **KAPITOLA 2** **Zvláštní požadavky na kontrolu rostlin a rostlinných produktů ze zemědělské produkce nebo sběru**

#### **Článek 70** **Kontrolní opatření**

1. Celkový popis jednotky podle čl. 63 odst. 1 písm. a):

- a) se vypracovává, i když se činnost hospodářského subjektu omezuje pouze na sběr volně rostoucích rostlin;
- b) označuje skladovací a produkční zařízení a pozemky a/nebo oblasti sběru, a v případě potřeby zařízení, ve kterých probíhají některé zpracovávací a/nebo balicí činnosti, a
- c) uvádějí konkrétní datum posledního použití produktů, jejichž používání není slučitelné s pravidly ekologické produkce, na daných pozemcích a/nebo v daných oblastech sběru.

#### **Článek 71** **Sdělení**

Každý rok, do data určeného kontrolním orgánem nebo subjektem, hospodářský subjekt tomuto orgánu nebo subjektu oznámí

svůj program produkce rostlinných produktů rozepsaný podle jednotlivých pozemků.

### *Článek 72* **Záznamy o rostlinné produkci**

Záznamy o rostlinné produkci se vypracovávají do podoby registru a kontrolním orgánům nebo subjektům jsou neustále k dispozici v prostorách zemědělského podniku. Kromě článku 71 takové záznamy obsahují alespoň tyto informace:

- a) pokud jde o používání hnojiv: datum použití, typ a množství hnojiva, dotčené pozemky;
- b) pokud jde o používání přípravků na ochranu rostlin: důvod a datum ošetření, typ přípravku, způsob ošetření;
- c) pokud jde o nákup zemědělských vstupů: datum, typ a množství koupeného produktu;
- d) pokud jde o sklizeň: datum, typ a množství ekologické rostlinné výroby a rostlinné výroby v období přechodu v tunách nebo kg.

### *Článek 73* **Několik produkčních jednotek provozovaných týměž hospodářským subjektem**

Pokud hospodářský subjekt provozuje v téže oblasti několik produkčních jednotek, podléhají i jednotky, které produkují plodiny konvenčního zemědělství, společně se skladovacími prostory pro vstupní zemědělské produkty obecným a zvláštním kontrolním požadavkům stanoveným v kapitole 1 a této kapitole této hlavy.

## *KAPITOLA 8* **Porušení předpisů a výměna informací**

### *Článek 91* **Opatření pro případ podezření z porušení předpisů a nesrovnalostí**

1. Pokud se hospodářský subjekt domnívá nebo obává, že produkt, který vyprodukoval, připravil, dovezl nebo odebral od jiného hospodářského subjektu, není v souladu s pravidly ekologické produkce, zahájí buď postup k odstranění jakéhokoli odkazu na ekologický způsob produkce z tohoto produktu, nebo postup s cílem produkt oddělit a identifikovat produktu. Tento produkt může zpracovat, zabalit nebo uvést na trh pouze po odstranění těchto pochybností nebo ho uvést na trh bez označení odkazujícího na ekologický způsob produkce. V případě takových pochyb hospodářský subjekt neprodleně uvědomí kontrolní subjekt nebo orgán. Kontrolní orgán nebo subjekt může stanovit, že dokud se na základě informací od hospodářského subjektu nebo z jiných zdrojů neujistí o vyvrácení pochybností, nelze produkt uvádět na trh s označeními odkazujícími na ekologický způsob produkce.
2. Pokud má kontrolní orgán nebo subjekt důvodné podezření, že hospodářský subjekt zamýšlí uvést na trh produkt, který není v souladu s pravidly ekologické produkce, ale na kterém se nachází odkaz na ekologický způsob produkce, může tento kontrolní orgán nebo subjekt požádat, aby hospodářský subjekt po přechodnou dobu, kterou tento orgán nebo subjekt stanoví, neuváděl produkt na trh s tímto odkazem. Dříve, než kontrolní orgán nebo subjekt takto rozhodne, umožní hospodářskému subjektu vznést připomínky. Toto rozhodnutí se doplní o povinnost odstranit z tohoto produktu jakýkoli odkaz na ekologický způsob produkce, pokud si je kontrolní orgán nebo subjekt jistý, že produkt nesplňuje požadavky ekologické produkce. Pokud se však podezření v uvedené lhůtě nepotvrdí, rozhodnutí uvedené v prvním pododstavci se nejpozději do konce dané lhůty zruší. Hospodářský subjekt plně spolupracuje s kontrolním subjektem nebo orgánem na vyjasnění podezření.
3. Členské státy přijmou veškerá nezbytná opatření a sankce, aby zabránily podvodnému používání označení uvedených v hlavě II a/nebo v příloze XI tohoto nařízení.

### *Článek 92* **Výměna informací**

1. Pokud hospodářský subjekt a jeho subdodavatele kontrolují různé kontrolní orgány nebo subjekty, obsahuje prohlášení uvedené v čl. 63 odst. 2 souhlas hospodářského subjektu, který udělí svým jménem a jménem svých subdodavatelů, s tím, že si různé kontrolní subjekty nebo orgány mohou vyměňovat informace o svých činnostech v rámci kontroly a o možných způsobech provádění této výměny informací.
2. Pokud v případě produktu pocházejícího z jiného členského státu a nesoucího údaje uvedené v hlavě IV nařízení (ES) č. 834/2007 a hlavě III a/nebo v příloze XI tohoto nařízení některý členský stát zjistí nesrovnalosti při uplatňování tohoto nařízení nebo jeho porušení, uvědomí o tom Komisi a členský stát, který určil kontrolní subjekt nebo orgán.

## *KAPITOLA 2* **Přechodná a závěrečná ustanovení**

**Článek 95**  
**Přechodná opatření**

8. Po přechodné období, které končí dne 1. července 2010, smějí hospodářské subjekty nadále při označování používat ustanovení podle nařízení (EHS) č. 2092/91 pro:

- i) systém pro výpočet procentuálního podílu ekologických složek potravin,
- ii) číselný kód a/nebo název kontrolního subjektu nebo orgánu podle nařízení (EHS) č. 2092/91.

9. Zásoby produktů vyrobených, zabalených a označených přede dnem 1. ledna 2009 v souladu s nařízením (EHS) č. 2092/91 mohou být uváděny na trh s odkazem na ekologickou produkci až do vyčerpání zásob.

10. Obalový materiál v souladu s nařízením (EHS) č. 2092/91 lze nadále používat pro produkty označené při uvádění na trh výrazy odkazujícími na ekologickou produkci do dne 1. ledna 2012 v případě, že jinak produkt splňuje požadavky nařízení (ES) č. 834/2007.

**Článek 97**  
**Vstup v platnost a použitelnost**

Toto nařízení vstupuje v platnost sedmým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 1. ledna 2009.

Nicméně čl. 27 odst. 2 písm. a) a článek 58 se použije ode dne 1. července 2010.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 5. září 2008.

